

Secretaría de Prensa

CONFERENCIA DE PRENSA DE S.E. EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,
D. PATRICIO AYLWIN AZOCAR, EN CONJUNTO CON LOS PRESIDENTES
DE COLOMBIA Y ECUADOR, AL TERMINO DE LA VII
CUMBRE PRESIDENCIAL GRUPO DE RIO

SANTIAGO, 16 de Octubre de 1993.

Presidente Aylwin: Podemos, en primer lugar, manifestar nuestra satisfacción por la eficacia con que se ha realizado esta reunión del Grupo de Río. Hemos tenido los Presidentes tres sesiones intensas de trabajo, en que se ha hablado con mucha franqueza, con poca retórica, abordando los problemas más trascendentales que interesan a nuestras naciones, y ha habido, entre todos nosotros, un gran consenso.

A esto debe agregarse el trabajo de los señores Cancilleres y de los equipos colaboradores de cada país, que se reunieron el día anterior, dentro del mismo espíritu, lo que nos ha permitido concluir esta jornada de una manera que no vacilo en calificar de promisoria para el porvenir de nuestros países.

Esta reunión es una consolidación del Grupo de Río y muestra su eficacia como instrumento al servicio de los valores que nos unen.

Esta Cumbre puede resumirse en tres grandes consensos: primero, la preservación y fortalecimiento de la democracia como fundamento del Grupo de Río; segundo, el impulso al libre comercio como la condición internacional indispensable para la continuidad del proceso de desarrollo de nuestros países, y tercero, el desarrollo social como la tarea prioritaria para el bienestar de nuestros pueblos, en un marco de crecimiento con equidad.

Dentro de cada uno de estos tres consensos, que podríamos decir, en lo político, en lo económico y en lo social, yo recalcaría simplemente algunos rasgos: respeto a los derechos humanos, la reafirmación de la voluntad de los países con el compromiso de Santiago con la democracia, para proteger y vigorizar su existencia en nuestros países, la voluntad de perfeccionar las instituciones democráticas frente a los problemas que las puedan afectar, y hacer

estas democracias más participativas, comprometiendo al pueblo en su realización.

En relación con este tema, una preocupación especial por la situación de Haití y una expresión de solidaridad con el gobierno y el pueblo de Nicaragua, y la manifestación de nuestro anhelo de que los organismos financieros internacionales otorguen a Nicaragua el tratamiento que corresponde a la situación de excepcionalidad en que ese país se encuentra.

En lo relativo al tema económico y al impulso al libre comercio, nuestra preocupación fundamental se centra en la Ronda Uruguay del GATT, y hemos compartido la declaración de los ministros de los países miembros del Grupo de Río, emitida en Montevideo el 17 de Septiembre último, consideramos que es necesario encontrar fórmulas que aseguren el éxito de esta negociación para contribuir eficazmente a la liberalización del comercio y al establecimiento de un sistema multilateral transparente, libre de proteccionismo y de unilateralismo.

Junto con eso, consideramos que es de gran importancia, no sólo para México sino para los países de América Latina y el Caribe, la entrada en vigor del tratado de libre comercio de México, Canadá y Estados Unidos, y expresamos nuestro anhelo de que ese tratado sea aprobado, en lo cual veremos un signo de cuál será la política de Estados Unidos de Norteamérica en relación a los países de América Latina y el Caribe.

Finalmente, en lo relativo al tercer punto, del desarrollo social, hubo un intercambio muy rico de información sobre las experiencias de los distintos países en torno a la manera de llevar a la práctica esta concepción compartida por todos de que para que el crecimiento llegue a todos debe ser complementado con políticas de equidad social, fundadas en, fundamentalmente, en la movilización de las propias bases sociales para su crecimiento y desarrollo.

Y en ese sentido se aprobó, en líneas generales, el estudio que habían realizado los expertos, como un aporte del Grupo de Río a la Cumbre Sobre el Desarrollo Social, que tendrá lugar en Copenhague en Marzo de 1995, se resaltó la importancia de esa Cumbre y la voluntad de nuestros países de hacer el mayor aporte a ella, y se asumió el compromiso de continuar trabajando en el perfeccionamiento de los planteamientos que como grupo intentaremos formular en esa ocasión, materia sobre la cual deberá pronunciarse la próxima Cumbre, que tendrá lugar en Brasil el año 94.

Esta es la información general que podría otorgarles, y quedamos a disposición de ustedes para contestar las preguntas que nos quieran formular.

Periodista: Argentina resolvió enviar buques si se produce un bloqueo naval contra Haití, en el caso que lo decida el Consejo de

Seguridad de las Naciones Unidas. Quería preguntarle si Chile va a enviar buques de guerra en el caso de que se constituya este bloqueo naval, y qué piensa el Grupo de Río sobre este bloqueo naval.

Presidente Aylwin: Bueno, lo que el Grupo de Río piensa es lo que dice la declaración que emitimos: apoyamos las medidas adoptadas, anunciadas para que se cumpla el compromiso que se había contraído de abrir paso al retorno del gobierno democrático en Haití. En cuanto a la colaboración de cada país, respecto de la manera de concretar ese apoyo, es una cosa respecto de la cual cada país tiene que pronunciarse en el momento oportuno.

Periodista: En la última década, según la CEPAL, han aumentado los índices de pobreza y hay nuevos 60 millones de pobres. ¿Significa esto que los modelos neoliberales y los procesos de ajustes de algunas naciones son un fracaso y medidas que han enriquecido a los más ricos y empobrecido a los más pobres? También pedirle que aclare, al Presidente Aylwin, qué significa su llamado a la movilización de las bases sociales, ante este tema de la pobreza.

Presidente Gaviria: Bueno, ese fue precisamente uno de los temas de discusión en una de las reuniones del día de ayer. Ese fenómeno que refiere la CEPAL a nuestro juicio es estrictamente válido, lo cual no significa que el responsable de eso o que las políticas de aperturas sean las responsables de ese problema. No hay que perder de mente que a todo lo largo de los 80 América Latina vivió un fenómeno de crisis económica, de retroceso en su crecimiento, o aún de retrocesos en sus productos internos y productos per cápita, como consecuencia de la crisis de la deuda. Fue la crisis de la deuda la responsable de que se hubiera detenido el crecimiento en América Latina, que hubiera crecido el desempleo, que en muchos países el Estado se hubiera tenido que replegar y en muchos de ellos se hubiera desmantelado el gasto público y las políticas asistenciales. No son las políticas de apertura las responsables de este problema.

Según el criterio de la mayoría de los Presidentes presentes, las políticas de liberalización han ayudado a que las economías vuelvan a crecer, han ayudado a que cedan los fenómenos de desempleo y no existe esa correlación entre ese fenómeno de crecimiento de la pobreza y los modelos de apertura. Lo que sí todos reconocemos es que la apertura o las internacionalizaciones, o ese tipo de políticas, no resuelven los problemas sociales tampoco. No son de por sí una política suficiente para hacerle frente a los problemas sociales, para hacerle frente a los problemas de marginalidad y de pobreza.

Y uno de los temas principales de la reunión, como ya lo refirió el señor Presidente Aylwin, fue cómo recuperar en toda América Latina las políticas de inversión social, después de que el proceso de ajuste económico más o menos ha concluido o se ha avanzado bastante

en él, en la mayoría de los países. La prelación de los gobiernos, la prelación de los países tiene que estar centrada en combatir la pobreza, combatir la marginalidad, combatir el desempleo, avanzar en una doble mezcla de atender los problemas de la salud y de la educación, y de la justicia, y de todas esas áreas, no sólo con políticas asistenciales, sino con políticas de gasto público, con canalización de recursos públicos.

Yo diría que eso más o menos sintetiza lo que fue la discusión del día de ayer.

Periodista: Señor Presidente Gaviria, en esta reunión fue un punto de consenso la necesidad de buscar fórmulas efectivas para un comercio abierto, para la apertura comercial y para un sistema multilateral al margen de unilateralismos y medidas proteccionistas. ¿Ustedes ya piensan que ya es inaplazable, inevitable, la apertura comercial y la integración de América Latina? Y en ese sentido, ¿qué esperarían ya de Estados Unidos y de su gobierno ante el tratado de libre comercio?

Presidente Gaviria: Bueno, creo que ninguno de los de la mesa entendió bastante bien lo que quiso decir. No sé que pudiéramos hacer para tratar de aclarar mejor la pregunta, si la pudiera repetir, porque aquí en la mesa no entendimos.

Periodista: En concreto, ante la necesidad de encontrar un sistema multilateral, ante la necesidad de encontrar un sistema multilateral más efectivo, alejados de proteccionismos unilaterales, ¿qué esperarían ustedes, en este sentido, de Estados Unidos, que antes no ha sido un comercio más abierto?

Presidente Gaviria: Bueno, me ha pedido el Presidente Aylwin que yo responda esa pregunta. Sí, yo en los aspectos económicos la reunión y los Presidentes se concentraron bastante en lo que hoy consideran esencial, porque estamos a pocas semanas de que el Congreso de los Estados Unidos apruebe o impruebe el NAFTA, y a pocas semanas, el 15 de Diciembre, de que concluya la Ronda Uruguay del GATT. Lo que pase en esos dos temas es fundamental para el futuro económico de América Latina y de todo el mundo en los años por venir. Nosotros, de manera unánime hemos hecho un llamado para que concluya la Ronda Uruguay del GATT de una manera que sea satisfactoria y que atienda no sólo las preocupaciones de los países industrializados, sino también las preocupaciones nuestras, que están concentradas no solamente en la liberación industrial, sino también en la liberalización agropecuaria. Y allí hubo una particular preocupación porque la protección de algunos agricultores en Europa pudieran poner en peligro todo el futuro comercial del mundo y todo el futuro del libre comercio en el mundo, y hubo también un respaldo unánime, y para ello quedó facultado el señor Presidente Aylwin para que dirigiera una carta en nombre de todos los países participantes del Grupo de Río, una carta dirigida al Presidente Clinton, en el sentido de el respaldo

que el Grupo de Río le da a la aprobación del NAFTA en el Congreso de los Estados Unidos.

Asiste un sentimiento generalizado de que éste es el primer paso para la conformación de una gran zona de libre comercio en este continente, que ella es la espina dorsal de la relación entre América Latina y los Estados Unidos, y que para América Latina constituye un objetivo muy importante el que el NAFTA sea aprobado. Y en general todos los países tienen expectativa de que se pueda avanzar hacia una integración económica mucho más amplia a todo lo ancho de América, al punto de que los temas económicos, nosotros consideramos que esos son los temas cruciales y queremos poner particular énfasis en cuanto a la declaración en el sentido de que el pronunciamiento de esta conferencia es inequívocamente en favor de la culminación de la Ronda Uruguay del GATT y en favor de la culminación de ese proceso, de la aprobación del NAFTA por parte de los tres Congresos de los países signatarios del acuerdo.

Periodista: Presidente Aylwin, ¿por qué si el Grupo de Río ha dado a conocer un pronunciamiento respecto a la situación en Nicaragua, incluso ha reclamado el aumento de la ayuda, no se ha tenido una actitud similar respecto a la situación de Cuba, que vive una aflictiva situación económica?

Presidente Aylwin: En verdad, creo que las situaciones no son estrictamente comparables. El Grupo de Río ha emitido declaración sobre la situación de Cuba hace dos años, que reiteró en su reunión del año pasado, y no han ocurrido hechos que alteren la situación de ese país como para justificar una declaración especial al respecto, que no fue propuesta por ningún país.

Periodista: Presidente Sixto Durán-Ballén. Su homólogo de Chile, el anfitrión de esta importante reunión, tanto en la inauguración como en el cierre de esta cita ha mencionado la necesidad de dejar atrás los viejos obstáculos que han tenido algunos países en el pasado, y uno de los temas que cita la Declaración final de Santiago es el fin al destino del dinero para el armamentismo y que se consolide la paz y lograr el desarrollo de nuestros pueblos. ¿Cómo lograr eso señor Presidente?

Presidente Sixto Durán-Ballén: Efectivamente, en más de una de las intervenciones se habló sobre la necesidad de dirigir los dineros que hoy nuestros países, casi sin excepción, están invirtiendo en armamentismo hacia proyectos de desarrollo. Y en ese sentido fue muy interesante para los países americanos escuchar los pronunciamientos que al respecto hizo el Presidente del Perú, precisamente.

Periodista: Presidente Aylwin. El Presidente Lacalle en el discurso inaugural de la rueda de Presidentes planteó la posibilidad de realizar un seguimiento del resultado final de la Ronda Uruguay. ¿La Cumbre ha tomado las providencias para

desarrollar alguna agenda de trabajo en este sentido? ¿Cómo fue tomada la iniciativa del Brasil de tratar de articular una zona de libre comercio para toda América del Sur?

Presidente Aylwin: Respecto de lo primero, efectivamente esa sugerencia del señor Presidente de Uruguay encontró amplia acogida, y hubo acuerdo de pedirle, por una parte, a los organismos económicos internacionales -como CEPAL, ALADI y SELA-, que hagan un seguimiento y puedan orientarnos en el momento decisivo sobre las políticas a seguir frente a las distintas eventualidades de culminación de la Ronda Uruguay. Y, por otra parte, se acordó que la Secretaría Pro Témpore, que permanece en manos de Chile hasta el mes de Enero, hará un seguimiento también especial y según sean las circunstancias convocará a una reunión especial, al nivel que se estime adecuado, inmediatamente después de que se conozca el resultado de la Ronda Uruguay.

En cuanto a su segunda pregunta, fue recibida con expresiones de satisfacción y de sumo interés por todos los Presidentes.

Periodista: Presidente Gaviria. Ha habido noticias de que usted recibió una sugerencia del Presidente Clinton para que el Grupo de Río dirigiera una carta al Congreso de Estados Unidos en favor de la aprobación del NAFTA. ¿Podría decir si esto es cierto y por qué se rechazó esta posibilidad? Quisiera añadir una pregunta al Presidente Durán, que si cree que la situación de Cuba es tan normal que no merece ninguna mención.

Presidente Gaviria: No. No. No es cierto que Colombia o que la Cancillería colombiana haya recibido esa sugerencia. Yo más bien me quiero remontar a la intervención del Presidente Clinton la víspera de la iniciación de sesiones de las Naciones Unidas, de la reunión anual de las Naciones Unidas este año, intervención en la cual el Presidente Clinton, frente a varios Presidentes latinoamericanos y a la totalidad de los Cancilleres del Continente, habló pública y abiertamente de la conveniencia de que todos los países de América nos moviéramos en el sentido de respaldar la aprobación de el NAFTA, que los Estados Unidos considera que el NAFTA es un primer paso hacia un fenómeno de libertad de comercio en el continente, que los Estados Unidos tiene la intención, en los años por venir, si el NAFTA es aprobado, de extender ese tratado a otros países del Continente Americano.

De tal manera que no es necesaria ninguna actitud, digamos, un poco "por debajo de la mesa" en este sentido, porque el Presidente Clinton fue muy claro frente a Presidentes latinoamericanos y a Cancilleres de lo que era la política del Gobierno de los Estados Unidos en esta materia, de cómo sentía el NAFTA, como una iniciativa que tenía un alcance continental y no exclusivamente para la América del Norte.

Y esa, que fue la actitud del Presidente Clinton en la reunión a que he hecho referencia, reunión a la cual invitó el Presidente Clinton, esa actitud también la tenemos los países de América Latina. Nosotros entendemos el NAFTA también como un primer paso hacia una gran zona de libre comercio en este continente. Hay muchos países de América Latina interesados eventualmente en ser parte del NAFTA. O sea que ésa, que es la política del Gobierno americano, del Gobierno de los Estados Unidos, tiene una absoluta reciprocidad en el resto del Continente.

Presidente Sixto Durán-Ballén: Respecto a la pregunta que usted me hiciera, yo creo que en el documento, que entiendo que ha sido distribuido a ustedes, hay una frase, en el primer párrafo, que habla de que -y cito- "la democracia debe ser el sistema de gobierno que sin excepciones rija y se perfeccione en todos los países de nuestro Continente". Yo me hago eco, lo hice ya en Salvador de Bahía cuando al propio Presidente Castro le indiqué el deseo que tenemos, creo que la gran mayoría de los latinoamericanos, de que se recupere en todo el Continente el sistema democrático y que ese país pueda gradualmente reinsertarse en este sistema de gobierno.

Periodista: Presidente Aylwin. ¿La falta de una mención concreta al problema de Cuba, es producto de la falta de consenso en el Grupo de Río o es la falta de una voluntad política de jugar un rol frente a una situación de deterioro económico y político en los últimos dos años, que puede significar una amenaza seria para la democracia en la región y en América Latina?

Presidente Aylwin: Creo que ya contesté esa pregunta. La verdad es que los temas que nos preocupaban en esta ocasión -que son los que expliqué en mi disertación inicial- absorbieron la totalidad de nuestro tiempo, y no parece que debiéramos recaer en cada una de las reuniones en los mismos temas sobre los cuales ya hemos hecho pronunciamientos que siguen vigentes. Sobre Cuba nos pronunciamos el año 91 y ratificamos esa declaración en el año 92. No tenemos más que agregar en este momento.

Periodista: Presidente Aylwin. En esta agenda abierta eran esperados temas como el tema del proteccionismo, la democracia como principio básico del Grupo de Río. Sin embargo, en la sesión inaugural usted en cierto modo sorprendió planteando un tema que es el de la corrupción, lo cual también incide en la importancia que la gente, los millones de habitantes de los países del Grupo de Río pueden dar a una reunión como ésta: el desprestigio de la clase política. Ese planteamiento que usted hizo sin duda es importante. ¿Cuál fue la llegada que tuvo en esta Cumbre y si hay alguna iniciativa o algo al respecto: luchar contra la corrupción?

Presidente Aylwin: En el debate sobre el tema político del robustecimiento y defensa de la democracia en nuestro Continente se enfatizó, por varios de los participantes, en torno a la necesidad

de que para que la democracia funcione realmente y sea lo más representativa es indispensable que se desenvuelva la actuación de todos los órganos públicos dentro de parámetros de legalidad y de moralidad.

El tema no fue objeto de una resolución específica, pero fue acogido el planteamiento que yo hice, claramente, con intervenciones coincidentes de varios de los señores Presidentes, y yo diría que hay un especie de consenso a este respecto.

Quisiera agregar, que me recuerda el señor Canciller Silva Cimma que por acuerdo del Grupo de Río habrá una reunión especial en Ecuador para tratar el tema de la probidad en el funcionamiento del aparato del Estado.

Periodista: Presidente Gaviria. ¿Su país presentó una iniciativa para que el Grupo de Río le enviara una carta al Congreso de los Estados Unidos, y no al Presidente Clinton, manifestándole su interés en que el tratado del NAFTA fuera aprobado, y si hubo una oposición de Brasil a esa iniciativa?

Presidente Gaviria: Yo creo que lo que tiene relevancia es que hubo un acuerdo pleno, de los miembros presentes en esta reunión de países integrantes del Grupo de Río, en el sentido de dirigirnos al Presidente de los Estados Unidos, al Gobierno de los Estados Unidos, respaldando la aprobación del NAFTA. Eso nos parece a nosotros que es lo relevante, lo que es conducente, y el Presidente Aylwin, en nombre de todos nosotros, se va a dirigir al Presidente de los Estados Unidos reflejando ésa, que es una posición del Grupo de Río que, de alguna manera, constituye una opinión de todo el Continente, como quiera que en el Grupo de Río están representados directa o indirectamente la totalidad de los países del Continente.

Periodista: Presidente, pareciera que usted y el Presidente de Bolivia tuvieron muy buena llegada, e incluso parece que se hicieron amigos, según dijo él mismo. Me gustaría saber qué se avanzó en esto, respecto de la aspiración boliviana...

Presidente Aylwin: Entre el Presidente Sánchez de Losada, de Bolivia, y yo tuvimos una conversación muy interesante, en que abordamos diversas materias de gobierno de nuestros respectivos países y de los climas existentes entre ambos países respecto de los problemas del pasado y del futuro. No hubo, como el mismo Presidente Sánchez de Losada lo ha declarado, planteamientos específicos, ninguno que fueran objeto de una decisión. Creo que nuestros contactos, esa conversación y nuestros contactos en el curso de la reunión del Grupo de Río serán beneficiosos para las relaciones entre nuestros dos países.

Periodista: Yo quisiera preguntar a los Presidentes si durante las conversaciones se discutió la posición que tomarían los países

miembros del Grupo de Río frente a un posible rechazo al Tratado de Libre Comercio por parte del Congreso estadounidense.

Presidente Aylwin: Bueno, su pregunta es muy concreta: "Si se tomó alguna posición". No, no se tomó ninguna. Se tomó la posición de manifestar nuestro anhelo, como ya ha sido expresado, de que sea aprobado el Tratado de Libre Comercio, y se me encomendó a mí escribirle al Presidente Clinton explicándole las razones por las cuales nosotros tenemos interés en eso. Pero no hay razón para ponerse el parche antes de la herida. Esperamos que no se produzca la herida y no necesitemos parche.

Periodista: Señor Presidente Aylwin. La declaración habla de fortalecer la Organización de Estados Americanos. ¿En esta Reunión Cumbre se habló de algún mecanismo para fortalecer la Organización?

Presidente Aylwin: No se habló de mecanismos en particular. Es en el propio seno de la Organización de Estados Americanos, en el cual hay funcionando comisiones especiales para el logro de ese objetivo, y los integrantes del Grupo harán ahí sus intervenciones con la mira de ese fortalecimiento.

Periodista: La Declaración de Santiago pone especial énfasis en la lucha por el libre comercio. El Grupo de Río se transforma así en una especie de vanguardia en este sentido. ¿No creen ustedes -particularmente me dirijo al Presidente Gaviria- que esta actitud puede ser un verdadero suicidio si no hay reciprocidad y reglas equitativas de parte del resto de los bloques comerciales del mundo?

Presidente Gaviria: Sí. Esa es una gran preocupación que tienen todos los países de este Continente, que habiendo asumido la actitud de orientar todas sus economías por el libre comercio, no haber encontrado una respuesta en los países industrializados. Es por esa circunstancia que se ha puesto tal énfasis en el tema NAFTA y en el tema de la Ronda Uruguay del GATT, por la preocupación que nos asiste de que eventualmente unas negativas, unas respuestas adversas a ese par de temas puedan representar guerras comerciales o importantes retrocesos en materia de libre comercio.

Y es también por esa circunstancia que estamos aferrados a ampliar el comercio hacia adentro de América Latina, desarrollar estos acuerdos de comercio, precisamente porque eso haría menos vulnerable a la región. Y en ese sentido estamos trabajando, estamos luchando por el libre comercio, y sobre todo estamos luchando por el libre comercio hacia adentro de América, porque es una manera de hacer menos vulnerable la región a tendencias proteccionistas del futuro, que se puedan originar en esos resultados adversos o en condicionamientos del futuro, referidos a problemas de medio ambiente o referidos a otro tipo de problemas que empiezan a surgir en la comunidad internacional.

Pero América Latina, lo que refleja esta Declaración, es su voluntad de avanzar hacia el libre comercio, de darle todo su respaldo a todas las iniciativas que conduzcan al libre comercio y los acuerdos que hasta ahora se han realizado en América Latina son acuerdos abiertos, no son acuerdos para entorpecer el libre comercio internacional, sino acuerdos totalmente compatibles con avanzar hacia el libre comercio internacional. Todos son consistentes con las reglas del GATT y la América Latina sigue en esa dirección y esperamos no encontrar tropiezos para preservar esa dirección, que es tan esencial para el crecimiento económico y una mayor justicia social en el Continente.

Presidente Sixto Durán-Ballén: Estamos en Chile y creo que debemos reconocer dos aspectos: el primero, el homenaje de Latinoamérica a quien hace 35 años estaba hablando de estos mismos problemas y dando un mensaje de la mística, de la urgencia: me refiero a Felipe Herrera, ese gran ciudadano de ustedes, ese gran ciudadano latinoamericano a quien nosotros, el Continente, le debe mucho, y yo propuse en el seno de la Cumbre -y así lo aceptó y lo hizo unánimemente- el homenaje nuestro a ese gran conciudadano vuestro.

Y, en segundo lugar, querría indicar de la satisfacción que ha sido para los Presidentes de América que hemos estado presentes en esta Cumbre la organización que ha hecho el Gobierno de Chile, que tenía la Secretaría Pro Tempore, la gran labor de preparación del propio Presidente Aylwin, sus resúmenes de cada uno de los tres puntos, que han sido de mucha guía, de mucho consejo para todos nosotros.

Y quisiera hacerme eco del resto de mis colegas Presidentes, al agradecer al Presidente, a su Gobierno y al pueblo de Chile por la gran manifestación de afecto y de hospitalidad que nos ha demostrado en estos días que hemos estado entre vosotros. Este es un mensaje que lo hago, además, a nombre de quien represento, el pueblo ecuatoriano.

* * * * *

SANTIAGO, 16 de Octubre de 1993.

MLS/EMS.